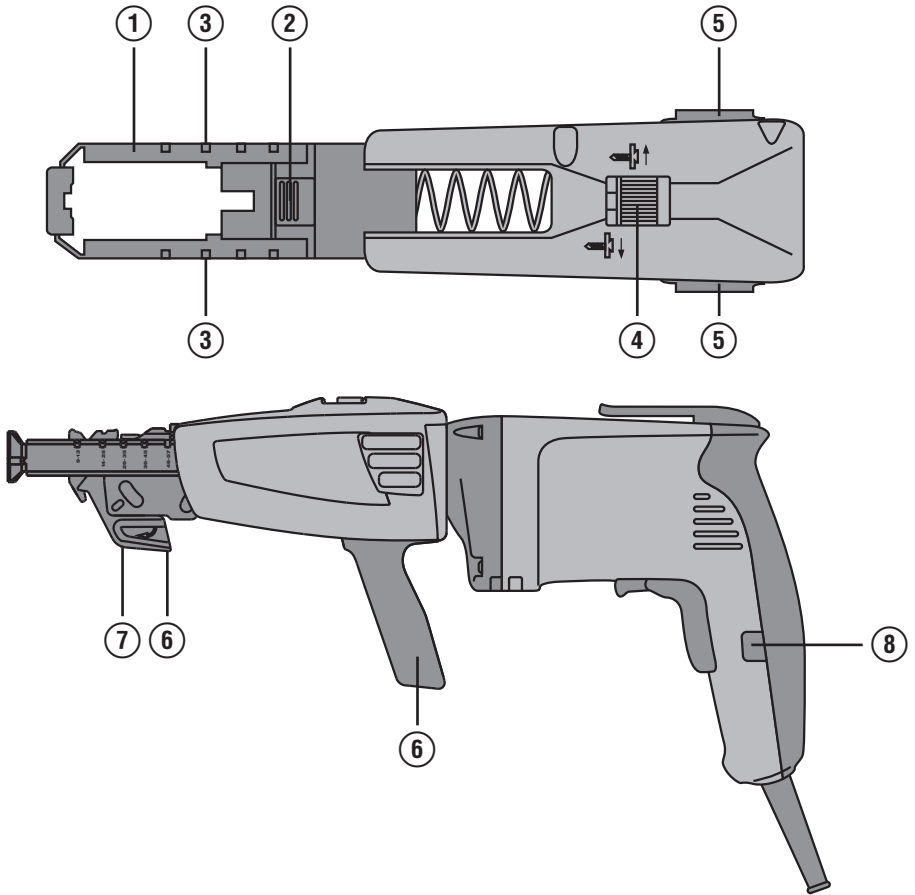
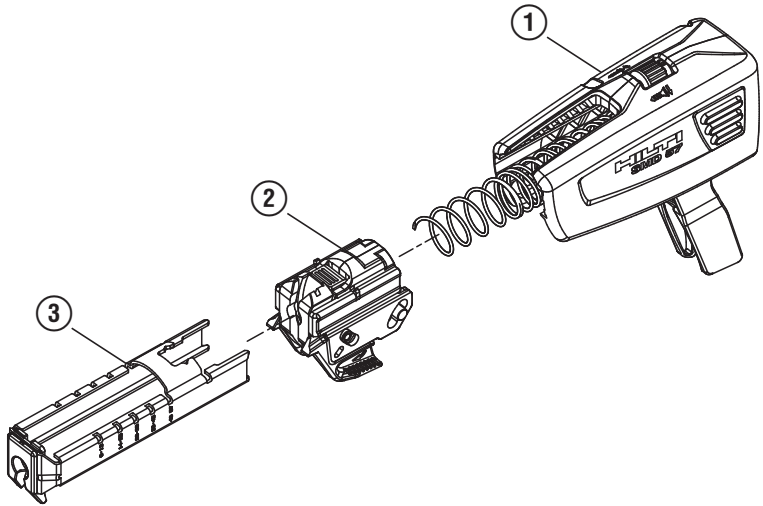


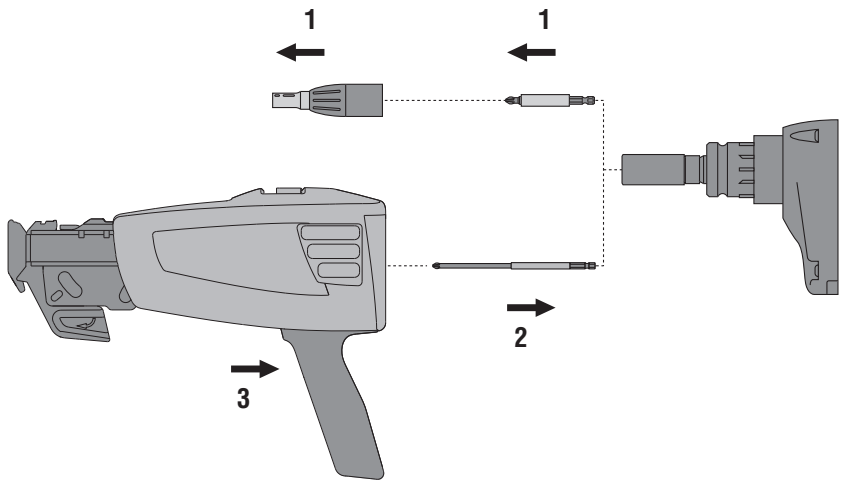
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
사용설명서	ko
操作説明書	zh
取扱説明書	ja



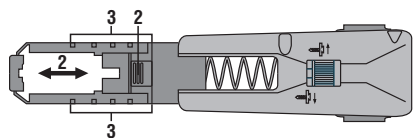
2



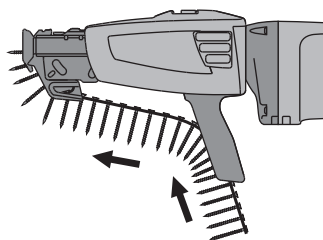
3



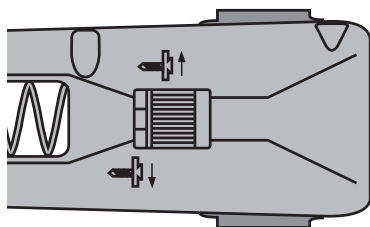
4



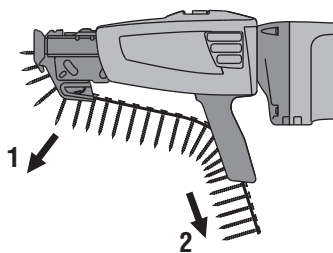
5



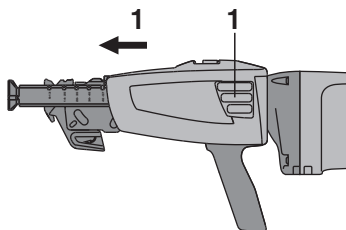
6



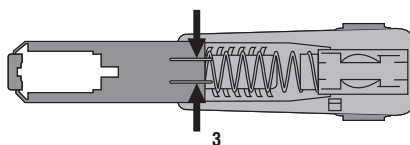
7



8



9



Δεσμίδα SMD 57

Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.

Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης πάντα στο εργαλείο.

Όταν δίνετε το εργαλείο σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και τις οδηγίες χρήσης.

Πίνακας περιχομένων	Σελίδα
1 Γενικές υποδείξεις	56
2 Περιγραφή	57
3 Αξεσουάρ	57
4 Ανταλλακτικά	57
5 Τεχνικά χαρακτηριστικά	58
6 Υποδείξεις για την ασφάλεια	58
7 Θέση σε λειτουργία	59
8 Χειρισμός	59
9 Φροντίδα και συντήρηση	60
10 Διάθεση στα απορρίμματα	60
11 Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία	60

! Οι αριθμοί παραπέμπουν σε εικόνες. Στις αναδιπλωμένες σελίδες των εξώφυλλων θα βρείτε τις εικόνες που αναφέρονται στο κείμενο. Κρατήστε τις σελίδες αυτές ανοιχτές, ενώ μελετάτε τις οδηγίες χρήσης.

Χειριστήρια και εξαρτήματα της δεσμίδας **!**

- ① Οδηγός βάθους διάτρησης
- ② Πλήκτρο για ρύθμιση μήκους βιδών
- ③ Σημάδι για μήκος βιδών
- ④ Ρικνωτή βίδα για ρυθμίσεις βάθους τοποθέτησης
- ⑤ Πλήκτρα απασφάλισης
- ⑥ Οδηγός λωρίδας
- ⑦ Μπετούγια μεταφοράς
- ⑧ Κουμπί λανθάλωσης για συνεχή λειτουργία
- ⑨ Έγκριση λωρίδας

1 Γενικές υποδείξεις

1.1 Λέξεις επισήμανσης και η σημασία τους

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

1.2 Επεξήγηση εικονοσυμβόλων και λοιπών υποδείξεων

Σύμβολα προειδοποίησης



Προειδοποίηση για κίνδυνο γενικής φύσης



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση

Σύμβολα υποχρέωσης



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά



Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κράνος



Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια

Σύμβολα



Διαθέστε τα απορρίμματα για ανακύκλωση



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

Σημείο αναγραφής στοιχείων αναγνώρισης στο εργαλείο

Η περιγραφή τύπου και ο κωδικός σειράς αναγράφονται επάνω στο εργαλείο στο πίσω μέρος. Αντιγράψτε αυτά τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης και αναφέρετε πάντα αυτά τα στοιχεία όταν απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία μας ή στο σέρβις.

Τύπος:

Αρ. σειράς:

2 Περιγραφή

2.1 Κατάλληλη χρήση

Η δεσμίδα SMD 57 είναι ένα αξεσουάρ για την τοποθέτηση βιδών που βρίσκονται μέσα σε δεσμίδα. Η δεσμίδα είναι κατάλληλη για τα κατασβίδια της Hilti SF 4000 / SF 4000-A / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 και SD 45. Η δεσμίδα και τα κατασβίδια της Hilti είναι τέλεια προσαρμοσμένα μεταξύ τους.

Στις υποδείξεις για την ασφάλεια αυτών των οδηγιών χρήσης, η δεσμίδα αναφέρεται ως "εργαλείο".

Δεν επιτρέπονται οι παραποιήσεις ή οι μετατροπές στο εργαλείο.

Ακολουθήστε όσα αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης για τη λειτουργία, τη φροντίδα και τη συντήρηση.

Για να αποφύγετε κινδύνους τραυματισμού, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα της Hilti.

Από το εργαλείο και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός του γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Το εργαλείο προορίζεται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή του επι-

τρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το εργαλείο και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός του γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε: εργοτάξια, συνεργεία, αναπαλαιώσεις, μετατροπές και νέες κατασκευές.

Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία επιβλαβών για την υγεία υλικών (π.χ. αμίαντος).

2.2 Το εργαλείο παραδίδεται με τον ακόλουθο βασικό εξοπλισμό

- 1 Εργαλείο
- 1 Μύτη S-MBL 116 PH2
- 1 Οδηγίες χρήσης
- 1 Συσκευασία σε χαρτοκιβώτιο

3 Αξεσουάρ

Όνομασία

Μύτη S-MBL 116 PH2

Πρόεκταση SME

4 Ανταλλακτικά

Δεσμίδα SMD 57

	Κεφαλή δεσμίδας κομπλέ	382905
	Οδηγός βάθους διάτρησης	383002

el

5 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων!

Εργαλείο	SMD 57
Βάρος	χωρίς κατσαβίδι, χωρίς λωρίδες βιδών: 0,35 kg
Μήκος	186 mm
Δύναμη πίεσης	έως 40 N (4,0 kp)
Χωρητικότητα βιδών (τεμάχια / λωρίδες)	50

Δυνατότητα χρήσης για βίδες ταχείας τοποθέτησης (Drywall)	SMD 57
Μήκος	9...57 mm
Εσωτερική διάμετρος σπειρώματος	3...4,5 mm
Διάμετρος κεφαλής	7,5...8,6 mm
Μηχανισμός κίνησης βιδών	Philips αρ. 2 (S-MBL 116 PH2)
Philips αρ.2 μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τα ακόλουθα κατσαβίδια της Hilti	SF 4000 / SF 4000-A / SD 5000 / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 / SD 45

6 Υποδείξεις για την ασφάλεια

6.1 Ασφάλεια προσώπων

- Να είσατε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με προσέκψη. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είσατε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άμογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

6.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



- Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις για την ασφάλεια του εργαλείου και του κατσαβιδιού που χρησιμοποιείται.**
- Εργάζεστε πάντα με το κατσαβίδι σε λειτουργία και με το μέγιστο αριθμό στροφών. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ασφάλισης στο κατσαβίδι.**
- Μην κρατάτε τη δεσμίδα SMD 57 στην περιοχή του οδηγού βάθους.**
- Πρέπει να ολοκληρώνετε κάθε βίδωμα.** Τυχόν διακοπή ή μείωση της πίεσης στη μισή διαδρομή ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές.

- e) Αντικαθιστάτε τις λωρίδες βιδών μόνο με το κατσαβίδι εκτός λειτουργίας.
- f) Χρησιμοποιείτε γυαλιά ειδικά σε περίπτωση που εργάζεστε σε σημεία πάνω από το κεφάλι σας.
- g) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μύτες της Hilti S-MBL 116 PH2 σε καλή κατάσταση.
- h) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες λωρίδες βιδών και βίδες της Hilti.
- i) Εργάζεστε πάντα υπό ορθή γωνία προς την επιφάνεια του αντικειμένου που πρόκειται να στερεώσετε.
- j) Φυλάτε τις λωρίδες βιδών τεντωμένες, όπως στη γνήσια συσκευασία.

7 Θέση σε λειτουργία

7.1 Τοποθέτηση της δεσμίδας στο κατσαβίδι 3

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το φις του κατσαβιδιού από το ηλεκτρικό δίκτυο, πριν τοποθετήσετε τη δεσμίδα.

1. Απομακρύνετε τον οδηγό βάθους και την υποδοχή για μύτες από το κατσαβίδι.

2. Τοποθετήστε τη μύτη στο κατσαβίδι.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η μύτη κουμπώνει στην τελική της θέση.
3. Τοποθετήστε τη δεσμίδα, ανάλογα με τη θέση εργασίας που επιθυμείτε, στο κατσαβίδι, μέχρι να κομπώσει αισθητά.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η δεσμίδα κουμπώνει ανά 15°.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Βεβαιωθείτε ότι το κατσαβίδι βρίσκεται στη θέση "δεξιόστροφη λειτουργία".

8 Χειρισμός

8.1 Ρύθμιση μήκους βιδών 4

1. Προσαρμόστε τον οδηγός βάθους στο μήκος των βιδών που θα χρησιμοποιήσετε.
2. Πιέστε το πλήκτρο και μετακινήστε προς τα εμπρός ή προς τα πίσω τον οδηγό βάθους.
3. Φέρτε τον οδηγό βάθους σε ένα από τα 5 σημάδια μήκους ανάλογα με το μήκος των βιδών που επιθυμείτε.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η σωστή ρύθμιση του μήκους των βιδών έχει πολύ μεγάλη σημασία για την απροβλημάτιστη λειτουργία της δεσμίδας.

8.2 Τοποθέτηση λωρίδας βιδών 5

1. Σπρώξτε τη λωρίδα βιδών μέσα από τον οδηγό και τη ράγα, μέχρι να βρεθεί η πρώτη βίδα στη θέση του σημαδιού ή η επάνω έξοδος να έρχεται πρόσωπο με την επάνω πλευρά της δεσμίδας.
2. Ελέγξτε τραβώντας ελαφρά προς τα πίσω τη λωρίδα βιδών εάν έχει κουμπώσει.

8.3 Ρύθμιση ιδανικού βάθους τοποθέτησης βιδών 6

1. Ρυθμίστε με τη ρικνωτή βίδα το ιδανικό βάθος τοποθέτησης των βιδών.
2. Περιστρέφοντας τη ρικνωτή βίδα αριστερόστροφα, η βίδα τοποθετείται πιο βαθιά.

3. Κάντε ένα δοκιμαστικό βίδωμα.
Ρυθμίστε ενδεχομένως άλλη μια φορά.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ένα κλικ στη ρικνωτή βίδα αντιστοιχεί σε 0,2 mm (0,008 inch) ρύθμιση κάθε φορά.
Περιστρέφοντας τη ρικνωτή βίδα δεξιόστροφα, η βίδα τοποθετείται λιγότερο βαθιά.

8.4 Επαναφορά λωρίδας βιδών 7

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το φις του κατσαβιδιού από το ηλεκτρικό δίκτυο.

1. Απασφαλίστε το στήριγμα της λωρίδας πιέζοντας την μπετούγια μεταφοράς.
2. Τραβήξτε προς τα πίσω τις λωρίδες βιδών.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εναλλακτικά, μπορείτε να τραβήξετε τις λωρίδες βιδών προς τα επάνω από τη δεσμίδα, χωρίς να χρησιμοποιήσετε την μπετούγια μεταφοράς.

8.5 Αφαίρεση της δεσμίδας από το κατσαβίδι 8

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το φις του κατσαβιδιού από το ηλεκτρικό δίκτυο, πριν αφαιρέσετε τη δεσμίδα.

Πιέζοντας τα πλήκτρα απασφάλισης και τραβώντας ταυτόχρονα τη δεσμίδα μπορείτε να αφαιρέσετε την τελευταία από το κατσαβίδι.

el

9 Φροντίδα και συντήρηση

9.1 Φροντίδα της δεσμιδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ακαθαρσίες (ιδιαίτερα από γύψο) μπορούν να περιορίσουν τη λειτουργία της δεσμιδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η λίπανση της δεσμιδας με ορυκτέλαια / γράσα ή σπρέι γραφίτη. Θα αυξηθεί ο κίνδυνος δυσλειτουργιών.

Καθαρίστε τη δεσμιδα φυσώντας την απλά με πεπιεσμένο αέρα.

9.1.1 Αφαίρεση για φροντίδα μετά από έντονη καταπόνηση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά από έντονη καταπόνηση για μεγάλο χρονικό διάστημα προτείνεται ένας καθαρισμός με πλύσιμο με ζεστό νερό.

1. Βγάλτε τις λωρίδες βιδών όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Επαναφορά λωρίδας βιδών".

2. Αφαιρέστε τη δεσμιδα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Αφαίρεση δεσμιδας από το κατασβίδι".

3. Συμπίεστε το ελατήριο απασφάλισης με τη βοήθεια μιας πένσας ή παρόμοιου εργαλείου. Έτσι μπορείτε να απομακρύνετε το μηχανισμό μεταφοράς μαζί με τον οδηγό βάθους από το περίβλημα. Κρατάτε πλέον τρεις ομάδες εξαρτημάτων στα χέρια σας: τη μονάδα μεταφοράς, το ελατήριο πίεσης και το περίβλημα.

4. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να διαχωρίσετε και τον οδηγό βάθους πατώντας το πλήκτρο για τη ρύθμιση του μήκους των βιδών και τραβώντας ταυτόχρονα τον οδηγό βάθους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Να είσαστε προσεκτικοί για να μην πιαστούν τα δάχτυλα.

5. Μπορείτε να πλύνετε καλά τα εξαρτήματα με ζεστό νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Απομακρύνετε τα υπολείμματα που δεν καθαρίζονται εύκολα με μια νάιλον βούρτσα (παλιά οδοντόβουρτσα).

9.1.2 Τοποθέτηση μετά τη φροντίδα

Η τοποθέτηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

Χειριστείτε μια με δύο φορές τη λαβή όπλισης, για να ελέγξετε την ικανότητα λειτουργίας της δεσμιδας μετά τον καθαρισμό / την τοποθέτηση.

10 Διάθεση στα απορρίμματα



Τα εργαλεία της Hilti είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η Hilti έχει οργανωθεί ήδη ώστε να μπορείτε να επιστρέψετε το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή το σύμβουλο πωλήσεων.

11 Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία

Η Hilti εγγυάται ότι το εργαλείο που παραλάβατε είναι απαλλαγμένο από αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά σφάλματα. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση, ο χειρισμός, η φροντίδα και ο καθαρισμός του εργαλείου γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της Hilti και ότι διατηρείται το τεχνικό ενιαίο σύνολο, δηλ. ότι με το εργαλείο χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια αναλώσιμα, αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει τη δωρεάν επισκευή ή τη δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου. Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά από τη χρήση, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Αποκλείονται περαιτέρω αξιώσεις, εφόσον κάτι τέτοιο δεν αντίκειται σε δεσμευτικές εθνικές διατάξεις. Η Hilti δεν ευθύνεται ιδίως για έμμεσες ή άμεσες ζημιές από ελαττώματα ή επακόλουθα ελαττώματα, απώλειες ή έξοδα σε σχέση με τη χρήση ή λόγω αδυναμίας χρήσης του εργαλείου για οποιοδήποτε σκοπό. Αποκλείονται ρητά προφορικές βεβαιώσεις για τη χρήση ή την καταλληλότητα για συγκεκριμένο σκοπό.

Για την επισκευή ή αντικατάσταση, το εργαλείο ή τα σχετικά εξαρτήματα πρέπει να αποστέλλονται αμέσως

μετά τη διαπίστωση του ελαττώματος στο αρμόδιο τμήμα της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει όλες τις υποχρεώσεις παροχής εγγύησης από πλευράς Hilti και αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες ή σύγχρονες δηλώσεις, γραπτές ή προφορικές συμφωνίες όσον αφορά τις εγγυήσεις.

el



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3197 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

273157 / A2



273157